

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 18 JUIN 1935.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le Projet de Loi approuvant l'Arrangement de l'Union postale universelle, signé au Caire le 20 mars 1934, concernant les colis postaux et son règlement d'exécution.

(Voir les n^{os} 84, 180 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 13 et 18 juin 1935.)

BELGISCHE SENAAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 18 JUNI 1935.

Verslag uit naam der Commissie van Buitenlandsche Zaken belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot goedkeuring der te Kairo op 20 Maart 1934 onderteevende Overeenkomst van de Wereldpostvereniging betreffende de postcolli en haar Reglement van uitvoering.

(Zie de n^{rs} 84, 180 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 13 en 18 Juni 1935.)

Présents : MM. DIGNEFFE, président; BERNARD, BRANQUART, le baron DE DORLODOT, LEYNIERS, MULLIE, ROLIN, le baron VAN ZUYLEN, VOLCKAERT et CARNOY, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Il s'agit d'une convention très importante et fort complète sur le transport des colis postaux avec toutes les questions connexes : tarifs, interdictions, rebuts, responsabilité, assurance, etc., le tout accompagné d'un règlement d'exécution de l'Arrangement.

Une partie considérable est consacrée aux transports par avion.

Toutefois, cette convention n'est qu'une révision de celle qui fut conclue à Londres le 28 juin 1929 et qui a fait l'objet de la loi belge du 28 juillet 1930.

Les modifications que l'Accord du Caire apporte à celui de Londres sont le résultat d'un réexamen de ces questions durant le Congrès postal réuni

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het geldt een zeer belangrijke en zeer volledige overeenkomst betreffende het vervoer der postcolli samen met al de daarmee verband houdende vraagstukken : tarieven, verbodsbepalingen, onbestelbare colli, verantwoordelijkheid, verzekering, enz., en dit alles gaat vergezeld van een reglement ter uitvoering van de overeenkomst.

Een aanzienlijk gedeelte is gewijd aan het vervoer per vliegtuig.

Deze overeenkomst is echter slechts een herziening van die welke werd gesloten te Londen, op 28 Juni 1919, en goedgekeurd door de Belgische wet van 28 Juli 1930.

De wijzigingen die het Akkoord van Kairo toebrengt aan dit van Londen zijn het resultaat van een nieuw onderzoek dezer vraagstukken tijdens het

au Caire du 1^{er} février au 30 mars 1934. Il ne s'agit que de mises au point de très peu d'importance. Aussi, votre Commission vous propose-t-elle de vous rallier à ce nouveau texte et de lui donner force légale. Il importerait que cette adoption ait lieu durant la session actuelle, car la date de mise à exécution des décisions prises au Caire a été fixée au 1^{er} janvier 1935.

Il est à noter que pour faire sortir en Belgique aux résolutions du Caire leur plein effet, le projet de loi permet au Ministre des Transports de régler sur les bases de cet arrangement et de son règlement d'exécution, les relations avec les pays qui n'ont pas encore adhéré à ces actes.

La Chambre a adopté à l'unanimité le projet qui vous est soumis. Votre Commission a fait de même.

Le Rapporteur,
A. CARNOY.

Le Président,
E. DIGNEFFE.

Postcongres vergaderd te Kaïro, van 1 Februari tot 30 Maart 1934. Het geldt slechts aanpassingen van gering belang. Ook stelt uw Commissie U voor dezen nieuwen tekst goed te keuren en hem kracht van wet te verleen. Dit zou moeten gebeuren tijdens de huidige zitting omdat de datum van tenuitvoerlegging der te Kaïro getroffen beslissingen werd bepaald op 1 Januari 1935.

Er dient opgemerkt dat, om in België aan de beslissingen van Kaïro hun volle uitwerking te verzekeren, het wetsontwerp den Minister van Verkeerswezen machtigt op grond van deze overeenkomst en van haar reglement van uitvoering de betrekkingen te regelen met de landen die tot bedoelde akten nog niet zijn toegetreden.

De Kamer heeft het U voorgelegde ontwerp eenparig goedgekeurd. Uw Commissie heeft dit voorbeeld nagevolgd.

De Verslaggever,
A. CARNOY.

De Voorzitter,
E. DIGNEFFE.